Honorans nos meres ! = Honorons nos mères

Autor(en): **Bron, H.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **14 (1986)**

Heft 54

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-241588

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

HONORANS NOS MERES !

Painolies, vâlats, banquies et rois;
da laivoù qu'an vinieuche,
djânes, biaincs, ou bin nois,
niûm né sai mére, que ne l'ainmeuche.

Voili poquoi, fétons nôs manmans;
vétiainnes, ou, nos aiyaint trytie...
en seuveniaine, nos les révoiyans,
pénaint, po nos aiyeutchie.

Musans ïn pô, es grôs teurments,
és grands dépés, que nos fóïns,
s.vent mâgrè nos,en nôs manmans....
qu'aivô bon tieûr, nos poirdenïnt.

Pus taîd, dôs loues ch'veux biaincs;
aittendaint d'nos, ïn mot dgenti !....
nôs méres, djoingnaint les moins,
praiyaint po nos, mon Dûe merci.

H. Bron

HONORONS NOS MERES

Vanniers, valets, banquiers et rois
d'où que l'on vienne
jaunes, blancs ou noirs
aucun n'a sa mère qui ne l'aime.

Voilà pourquoi fêtons nos mères
vivantes ou nous ayant quittés
en souvenir nous les revoyons
peinant pour nous élever.

Prenons un peu, aux grands tourments
aux grands crève-coeur que nous faisions
souvent malgré nous, à nos mamans
qu'avec bon coeur nous pardonnaient.

Plus tard sous leurs cheveux blancs
attendant de nous un mot gentil
nos mères joignant les mains
priant pour nous, mon Dieu merci.